

DE • Sicherheitshinweise / EN • Safety notes / FR • Consignes de sécurité / ES • Instrucciones de seguridad / IT • Istruzioni di sicurezza / BU • Инструкции за безопасност / CZ • Bezpečnostní pokyny / DK • Sikkerhedsinstruktioner / EE • Ohutusjuhised / FI • Turvallisuusohjeet / GR • Οδηγίες ασφαλείας / HR • Sigurnosne upute / HU • Biztonsági utasítások / LV • Drošības instrukcijas / LT • Saugos instrukcijos / NL • Veiligheidsinstructies / NO • Sikkerhetsinstruksjoner / PL • Instrukcje bezpieczeństwa / PT • Instruções de segurança / RO • Instrucțiuni de siguranță / SE • Säkerhetsinstruktioner / SK • Bezpečnostné pokyny / SI • Varnostna navodila

DE • Verletzungsgefahr: Schaber und Messer nur für geeignete Materialien verwenden und Klängen sicher im Griff fixieren. Augenschutz, Handschuhe und Mundschutz tragen, um vor Abrutschen, Späne, Staub und scharfen Kanten zu schützen.

EN • Risk of injury: Apply scraper and knife only for suitable materials and ensure blade is fixed properly in handle. Wear eye protection, gloves and mask to protect from splinters, dust, slipping off and sharp edges.

FR • Risque de blessure : n'utiliser les grattoirs et les couteaux que pour des matériaux appropriés et fixer solidement les lames dans le manche. Porter une protection oculaire, des gants et un masque pour se protéger des glissements, des copeaux, de la poussière et des arêtes vives.

ES • Riesgo de lesiones: Utilice los rascadores y cuchillos únicamente para los materiales adecuados y fije bien las hojas en el mango. Utilice protección ocular, guantes y mascarilla para protegerse de resbalones, virutas, polvo y bordes afilados.

IT • Rischio di lesioni: utilizzare raschietti e coltelli solo per materiali adatti e fissare saldamente le lame nell'impugnatura. Indossare protezioni per gli occhi, guanti e una maschera facciale per proteggersi da scivolamenti, trucioli, polvere e bordi taglienti.

BU • Риск от нараняване: Използвайте стъргалки и ножове само за подходящи материали и закрепете остриетата здраво в дръжката. Носете предпазни средства за очите, ръкавици и маска за лицето, за да се предпазите от приплъзване, стружки, прах и остри ръбове.

CZ • Riziko poranění: Škrabky a nože používejte pouze pro vhodné materiály a nože bezpečně upevněte v rukojeti. Používejte ochranné brýle, rukavice a obličejovou masku, abyste se chránili před sklouznutím, třískami, prachem a ostrými hranami.

DK • Risiko for personskade: Brug kun skrabere og knive til egnede materialer, og fastgør bladene sikkert i håndtaget. Brug øjenbeskyttelse, handsker og ansigtsmaske for at beskytte mod udskridning, spåner, støv og skarpe kanter.

EE • Vigastusohut: Kasutage kaabitsat ja noad ainult sobivate materjalide jaoks ja kinnitage terad kindlalt käepidemesse. Kandke silmakaitset, kindaid ja näomaski, et kaitsta libisemise, laastude, tolmu ja teravate servade eest.

FI • Loukkaantumisvaara: Käytä kaapimia ja veitsiä vain sopiviin materiaaleihin ja kiinnitä terät tukevasti kahvaan. Käytä silmiensuojaimia, käsineitä ja kasvonsuojainta suojautuaksesi liukastumiselta, lastuamiselta, pölyltä ja teräviltä reunoilta.

GR • Κίνδυνος τραυματισμού: Χρησιμοποιείτε ξύστρες και μαχαίρια μόνο για τα κατάλληλα υλικά και στερεώστε τις λεπίδες με ασφάλεια στη λαβή. Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια, γάντια και μάσκα προσώπου για να προστατευτείτε από την ολίσθηση, τα θραύσματα, τη σκόνη και τις αιχμηρές ακμές.

HR • Opasnost od ozljeda: Koristite strugače i noževe samo za prikladne materijale i čvrsto učvrstite oštrice u ručku. Nosite zaštitu za oči, rukavice i masku za lice kako biste se zaštitili od klizanja, strugotina, prašine i oštarih rubova.

HU • Sérülésveszély: Csak a megfelelő anyagokhoz használjon kaparókat és késeket, és rögzítse a pengéket biztonságosan a markolatban. Viseljen szemvédőt, kesztyűt és arcmaszkot a csúszás, forgács, por és éles élek elleni védelem érdekében.

LV • Traumu risks: skrāpjus un nažus izmantojiet tikai piemērotiem materiāliem un droši nostipriniet asmeņus rokturī. Lietojiet acu aizsarglīdzekļus, cimdus un sejas masku, lai pasargātu no noslīdēšanas, šķembām, putekļiem un asām malām.

LT • Susižalojimo rizika: Gremžtukus ir peilius naudokite tik tinkamoms medžiagoms ir saugiai pritvirtinkite ašmenis prie rankenos. Dėvėkite akių apsaugos priemones, pirštines ir veido kaukę, kad apsisaugotumėte nuo slydimo, drožlių, dulkių ir aštrių briaunų.

NL • Risico op letsel: Gebruik schrapers en messen alleen voor geschikte materialen en bevestig messen stevig in het handvat. Draag oogbescherming, handschoenen en een gezichtsmasker ter bescherming tegen wegglijden, spaanders, stof en scherpe randen.

NO • Skaderisiko: Bruk kun skrapere og kniver til egnede materialer, og fest knivene godt i håndtaket. Bruk øyebeskyttelse, hansker og ansiktsmaske for å beskytte mot glidning, spon, støv og skarpe kanter.

PL • Ryzyko obrażeń: Skrobaków i noży należy używać wyłącznie do odpowiednich materiałów, a ostrza należy pewnie mocować w uchwycie. Należy nosić okulary ochronne, rękawice i maskę na twarz, aby zabezpieczyć się przed poślizgnięciem, wiórami, pyłem i ostrymi krawędziami.

PT • Risco de ferimentos: Utilizar raspadores e facas apenas para os materiais adequados e fixar bem as lâminas no cabo. Use proteção para os olhos, luvas e uma máscara facial para se proteger contra escorregamentos, aparas, poeiras e arestas afiadas.

RO • Risc de rănire: Utilizați răzuitoarele și cuțitele numai pentru materialele potrivite și fixați bine lamele în mâner. Purtați ochelari de protecție, mănuși și o mască facială pentru a vă proteja împotriva alunecării, așchiilor, prafului și marginilor ascuțite.

SE • Risk för personskador: Använd endast skrapor och knivar för lämpliga material och fäst bladen ordentligt i handtaget. Använd ögonskydd, handskar och ansiktsmask för att skydda mot glidning, spån, damm och vassa kanter.

SK • Riziko poranenia: Škrabky a nože používajte len na vhodné materiály a čepele bezpečne upevnite v rukoväti. Používajte ochranu očí, rukavice a masku na tvár na ochranu pred skĺznutím, trieskami, prachom a ostrými hranami.

SI • Nevarnost poškodb: Strgala in nože uporabljajte le za primerne materiale in rezila varno pritrdite v ročaj. Nosite zaščito za oči, rokavice in obrazno masko za zaščito pred zdrsom, drobci, prahom in ostrimi robovi.

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootja teave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootja teave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootja teave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootja teave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootja teave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootja teave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu